



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Dokument zasedanja*

**A7-0236/2014**

20.3.2014

**\*\*\*II**

## **PRIPOROČILO ZA DRUGO OBRAVNAVO**

o stališču Sveta iz prve obravnave z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 428/2009 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo  
(18086/2013 – C7-0093/2014 – 2011/0310(COD))

Odbor za mednarodno trgovino

Poročevalec: Christofer Fjellner

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Predlogi sprememb k osnutku akta***

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
PRILOGA K ZAKONODAJNI RESOLUCIJI .....	6
OBRAZLOŽITEV .....	8
POSTOPEK .....	9



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o stališču Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 428/2009 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo (18086/2013 – C7-0093/2014 – 2011/0310(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: druga obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju stališča Sveta v prvi obravnavi (18086/2013 – C7-0093/2014),
  - ob upoštevanju svojega stališča v prvi obravnavi<sup>1</sup> o predlogu Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0704),
  - ob upoštevanju člena 294(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju člena 72 Poslovnika,
  - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za mednarodno trgovino (A7-0236/2014)
1. odobri stališče Sveta v prvi obravnavi;
  2. odobri skupno izjavo Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, priloženo tej resoluciji;
  3. je seznanjen z izjavama Komisije, priloženima tej resoluciji;
  4. ugotavlja, da je akt sprejet v skladu s stališčem Sveta;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj skupaj s predsednikom Sveta podpiše pravni akt v skladu s členom 297(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije;
  6. naroči svojemu generalnemu sekretarju, naj potem ko je bilo preverjeno, da so bili vsi postopki pravilno zaključeni, podpiše akt in ga v soglasju z generalnim sekretarjem Sveta da objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* skupaj z vsemi izjavami, priloženimi tej resoluciji;
  7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, 23.10.2012, P7\_TA(2012)0383.

## **PRILOGA K ZAKONODAJNI RESOLUCIJI**

### **Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o pregledu sistema za nadzor izvoza blaga z dvojno rabo**

Evropski parlament, Svet in Komisija priznavajo, da je treba še naprej krepiti učinkovitost in skladnost strateškega režima EU za nadzor izvoza ter zagotavljati visoko stopnjo varnosti in zadostno preglednost, ne da bi pri tem ovirali konkurenčnost in zakonito trgovino z blagom z dvojno rabo.

Vse tri institucije menijo, da je treba sistem posodobiti in nadalje poenotiti, da bi se lahko odzivali na nove grožnje in hitre tehnološke spremembe, zmanjšali izkrivljanje, ustvarili pravi skupni trg za blago z dvojno rabo (enotni konkurenčni pogoji za izvoznike) ter da bi sistem tretjim državam še naprej služil kot model za nadzor izvoza.

Zato je bistvenega pomena, da se racionalizira postopek posodabljanja kontrolnih seznamov (priloge k Uredbi), okrepi ocena tveganja in izmenjava informacij, razvijejo izboljšani industrijski standardi ter zmanjšajo razlike pri izvajanju. Evropski parlament, Svet in Komisija so seznanjeni s težavami pri izvozu nekaterih informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT), ki se lahko uporabljajo v zvezi s kršitvami človekovih pravic ter za spodkopavanje varnosti EU, zlasti za tehnologije, ki se uporabljajo za množični nadzor, spremljanje, sledenje in cenzuriranje ter za občutljivost programske opreme.

O tem so se začela tehnična posvetovanja, med drugim v okviru medsebojnih obiskov EU za blago z dvojno rabo, koordinacijske skupine za blago z dvojno rabo ter režimov za nadzor izvoza, še naprej pa se sprejemajo ukrepi za reševanje izrednih razmer s pomočjo sankcij (na podlagi člena 215 PDEU) ali nacionalni ukrepi. Okrepila se bodo tudi prizadevanja za spodbujanje večstranskih sporazumov v okviru režimov za nadzor izvoza, ter preučile možnosti za reševanje tega vprašanja pri tekočem pregledu politike EU za nadzor izvoza blaga z dvojno rabo in pripravi sporočila Komisije. Vse tri institucije so se seznanile s sporazumom, ki so ga države, sodelujoče pri Wassenaarskem sporazumu, sklenile 4. decembra 2013 o uvedbi kontrole nad zapletenimi orodji za nadzor, ki omogočajo nepooblaščen dostop do računalniških sistemov, ter nad nadzornimi sistemi omrežij IP.

Evropski parlament, Svet in Komisija se tudi zavezujejo, da bodo nadalje razvijali obstoječi univerzalni mehanizem za blago z dvojno rabo, ki ne spada v Prilogo I k Uredbi, da bi se nadalje okrepil sistem za nadzor izvoza in njegova uporaba znotraj evropskega enotnega trga.

### **Izjava Komisije o delegiranih aktih**

Komisija v zvezi s to uredbo opozarja na sprejeto zavezo iz odstavka 15 Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo, da bo Parlamentu zagotavljala celovite informacije in dokumentacijo o svojih srečanjih z nacionalnimi strokovnjaki v okviru priprave delegiranih aktov.

### **Izjava Komisije o posodobitvi Uredbe**

Da se zagotovi celovitejši, učinkovitejši in skladnejši evropski pristop k pretoku (izvozu, prenosu, posredovanju in tranzitu) strateškega blaga, bo Komisija čim prej pripravila nov predlog za posodobitev Uredbe.

## OBRAZLOŽITEV

Trenutno se priloge k "uredbi o dvojni rabi" št. 428/2009, ki vsebujejo sezname kontroliranega blaga in namembnih krajev, posodablja z rednim zakonodajnim postopkom. Ta predlog uskladitve z Lizbonsko pogodbo bo racionaliziral postopke režimov nadzora izvoza v EU z uvedbo delegiranih aktov za redne posodobitve Priloge I in spremembe Priloge II.

Po sprejetju stališča Parlamenta iz prve obravnave dne 23. oktobra 2012 so se začela neformalna pogajanja, s katerimi je bil 17. decembra 2013 dosežen zgodnji dogovor v drugi obravnavi. Izid pogajanj so člani Odbora za mednarodno trgovino 21. januarja 2014 odobrili z veliko večino. Po pravno-jezikovnem pregledu je Svet 3. marca 2014 sprejel svoje stališče v prvi obravnavi, s čimer je potrdil dogovor.

Poročevalec priporoča, da se stališče Sveta v prvi obravnavi in skupna izjava vseh treh institucij odobrita brez sprememb, pri čemer upošteva izjave Komisije o delegiranih aktih in reformi strateškega nadzora izvoza. Vse tri izjave se objavijo s končnim zakonodajnim aktom.



## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Sprememba Uredbe (ES) št. 428/2009 Sveta o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo
<b>Referenčni dokumenti</b>	18086/1/2013 – C7-0093/2014 – 2011/0310(COD)
<b>Datum 1. obravnave EP – št. P</b>	23.10.2012                      T7-0383/2012
<b>Predlog Komisije</b>	COM(2011)0704 - C7-0395/2011
<b>Datum razglasitve prejetja stališča Sveta iz prve obravnave na zasedanju</b>	13.3.2014
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	INTA 13.3.2014
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Christofer Fjellner 19.3.2014
<b>Datum sprejetja</b>	20.3.2014
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:                      22 –:                      0 0:                      3
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	William (grof) Dartmouthski, Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Metin Kazak, David Martin, Vital Moreira, Cristiana Muscardini, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Robert Sturdy, Henri Weber, Paweł Zalewski
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Emma McClarkin, Peter Skinner
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Zdravka Bušić, Andrzej Grzyb, Jolanta Emilia Hibner, Anna Ibrisagic, Marusja Ljubčeva (Marusya Lyubcheva), Iosif Matula, Horst Schnellhardt, Alda Sousa
<b>Datum predložitve</b>	21.3.2014